

# Assicurar il mobigliar u ina ovra atomara

La responsabladad civila en cas d'accidents atomars

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Sch'ils possessurs dad ovrar atomaras stuessan assicurur lur implants tenor ils donns effectivs che pon capitar, na fiss l'eneriga nucleara betg pli rentabla. Perquai ha il cussegl naziunal fixà la responsabladad sin be 1,8 milliardas francs.** Ina catastrofa entras in reatur atomar po chaschunar donns da 4200 milliardas francs. Perquai han ins discurrì ier en il cussegl naziunal da milliardas empè da milliuns. En discussiun è stada la lescha che regla la responsabladad civila (Haftpflicht) en il sector da l'energia nucleara.

Cun reveder questa lescha han ins definì danovamain la summa ch'ils possessurs ston purtar en cas d'in accident. Las opiniuns èn idas lunsch in ord l'auter, ed il cussegl naziunal ha discuttà davart quatter propostas. La finala è el sa decidì per la proposta la pli bunmartgada, numnadamain ch'ins limiteschia la responsabladad sin ins summa da 1,8 milliardas.

## Assicurar tut u 500 milliardas

*Christian van Singer* (verds/VD) ha pretendì ch'ina gruppa d'experts duess quantifitgar ils custs effectivs d'ina catastrofa nucleara e ch'ins fixeschia tenor quai lura la summa globala che sto vegnir assicurada. Sch'ins veglia serrar giu ina assicuranza da mobigliar, lura damondia l'assicuranza era l'emprim, tge summa che saja da segirar. La responsabladad limitada dad 1,8 milliardas saja ina summa ridicula en vista al donn real ch'ina catastrofa nucleara chaschunass.

*Bastien Girod* (verds/ZH) e *Franziska Teuscher* (verds/BE) han vulì fixar ina summa da 500 milliardas francs per la quala ils possessurs d'ovras atomaras, respectivmain las assicuranzas, stuessan star grads. Sch'ins veglia reglar la summa assicurada, stoppia quella er esser in pau realistica, ha ditg Teuscher. Girod ha fatg attent ch'ils promoturs dad ovrar atomaras ditgian adina quant segiras che questa tecnologia saja. «Sche la probabilitad d'in accident è propi uschè pitschna, lura fissan las premias per ina assicuranza d'ovras nuclearas era bassas.»

Ma questas duas propostas da l'ala verda han obtegnì be paucas vuschs, e bunamain la mesadad dal cussegl naziunal



«En ils implants atomars da la Svizra hai material che correspunda a 1000 bombas atomicas», ha ditg *Rudolf Rechsteiner* (ps/BS) en il cussegl naziunal.

KEYSTONE

è insumma s'abstegnì da vuschar davart questas propostas.

## L'enclin avant l'industria d'energia

Era la proposta pli moderada da l'ala sanestra per ina summa assicurada da 3,75 milliardas n'ha gi nagina schanza. La proposta è vegnida dad *Eric Nussbaumer* (ps/BL) che ha ditg ch'er il cussegl federal ha l'emprim giavischà questa summa. Ma ins haja fatg l'enclin avant l'industria d'energia ed haja sbassà la summa en il sboz da lescha. Ils oratur da l'ala sanestra e verda han tuts fatg attent ch'i na saja betg endretg ch'il stadi stuess star botta per il grond rest dal donn ch'ina catastrofa nucleara chaschunass.

Il schef dal departament d'energia *Moritz Leuenberger* ha concedì ch'ins haja l'emprim proponì la summa che correspundia er a las reglamentaziuns en Germania. Ma era la summa dad 1,8

milliardas muntia anc adina in augment visavi la situaziun dad oz. Da l'energia nucleara profiteschian tuts en quest pajais, e perquai saja er il patratg, ch'il maun public stuess star botta per il rest dals custs en cas d'in accident, betg giu da via. Il maun public saja era sa gidà tar il grounding da la Swissair e faschess era quai, sche l'UBS faschess naufragi.

Il cussegl naziunal è sa decidì cun 112 cunter 68 vuschs per la summa assicurada da 1,8 milliardas ed encunter la proposta Nussbaumer.

## Grond success cun paucs plets

Ils promoturs da l'energia nucleara han gi la maioritad en il cussegl senza ch'els stoppian tegnair blers plets. Els èn sa restrenschiids sin paucs arguments. «Las ovrar nuclearas svizras tutgan tar las pli segiras sin l'entir mund», ha ditg *Werner*

*Messmer* (pld/TG). Ina cumparegliaziun cun Tschernobyl saja perquai sulet polemica. *Jasmin Hutter* (pps/SG) è sa dustada cunter ina schlargiament da la surannaziun (Verjährung) da 30 sin 60 onns. Cun 30 onns saja la Svizra gia sin in pli aut stan ch'ils auters pajais. Lezs enconuschian be ina surannaziun da 10 onns. *Ruedi Lustenberger* (pcd/LU) ha rinfatschà ch'ins mainia questa debatta sco sch'i giess per decider «pro u contra» ovrar atomaras. Ma i gaja be per la dumonda da la responsabladad civila. *Hans Killer* (pps/AG) ha fatg attent ch'ina summa assicurada da 500 milliardas muntass la fin per las ovrar nuclearas en Svizra.

En la votaziun finala ha il cussegl naziunal acceptà la «lescha per la responsabladad civila en il sector da l'energia nucleara» cun 124 cunter 32 vuschs. 30 cussegliers naziunals èn s'abstenids.